

20120090007

ВЛАДА НА РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА

Врз основа на член 6 став 1 од Законот за меѓународни рестриктивни мерки („Службен весник на Република Македонија“ бр. 36/2011), Владата на Република Македонија, на седницата одржана на 9.1.2012 година, донесе

О Д Л У К А

ЗА ВОВЕДУВАЊЕ НА РЕСТРИКТИВНАТА МЕРКА СОГЛАСНО СО ОДЛУКАТА 2011/701/ЗНБП НА СОВЕТОТ ОД 21 ОКТОМВРИ 2011 ГОДИНА ЗА ИЗМЕНУВАЊЕ НА ОДЛУКАТА 2011/430/ЗНБП ЗА АЖУРИРАЊЕ НА СПИСОКОТ НА ЛИЦА, ГРУПИ И ПРАВНИ ЛИЦА КОИ ПОДЛЕЖАТ НА ЧЛЕНОВИТЕ 2, 3 И 4 ОД ЗАЕДНИЧКАТА ПОЗИЦИЈА НА 2001/931/ЗНБП ЗА ПРИМЕНА НА ПОСЕБНИТЕ МЕРКИ ЗА БОРБА ПРОТИВ ТЕРОРИЗМОТ

Член 1

Со оваа одлука се воведува рестриктивната мерка согласно со Одлуката 2011/701/ЗНБП на Советот од 21 октомври 2011 година за изменување на Одлуката 2011/430/ЗНБП за ажурирање на списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција на 2001/931/ЗНБП за примена на посебните мерки за борба против тероризмот.

Член 2

Оваа одлука се однесува на меѓународни рестриктивни финансиски мерки.

Член 3

Се определуваат Министерството за финансии, Управата за спречување перење на пари и финансирање на тероризам, Министерството за внатрешни работи, Министерството за одбрана и Министерството за надворешни работи за надлежни органи за спроведување на рестриктивната мерка.

Член 4

Надлежните органи од член 3 на оваа одлука вршат надзор над спроведувањето на рестриктивната мерка.

Член 5

Спроведувањето на рестриктивната мерка се врши на начин утврден со Заедничката позиција на Советот на ЕУ 2001/931/ЗНБП од 28 декември 2001 година во врска со примената на посебните мерки за борба против тероризмот, Одлуката 2011/701/ЗНБП на Советот од 21 октомври 2011 година за изменување на Одлуката 2011/430/ЗНБП за ажурирање на списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција на 2001/931/ЗНБП за примена на посебните мерки за борба против тероризмот, Регулативата за спроведување (ЕУ) бр.1063/2011 на Советот од 21 декември 2011 година за примена на член 2 (3) од Регулативата (ЕЗ) бр.2580/2001 за посебни рестриктивни мерки против одредени лица и субјекти, со цел сузбивање на тероризмот и Регулативата на Советот (ЕЗ) бр.2580/2001 од 27 декември 2001 година за посебни рестриктивни мерки против одредени лица и субјекти во поглед на борбата против тероризмот.

Член 6

Одлуката 2011/701/ЗНБП на Советот од 21 октомври 2011 година за изменување на Одлуката 2011/430/ЗНБП за ажурирање на списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција на 2001/931/ЗНБП за примена на посебните мерки за борба против тероризмот, Регулацијата за спроведување (ЕУ) бр.1063/2011 на Советот од 21 декември 2011 година за примена на член 2 (3) од Регулацијата (ЕЗ) бр.2580/2001 за посебни рестриктивни мерки против одредени лица и субјекти, со цел сузбивање на тероризмот и Регулацијата на Советот (ЕЗ) бр.2580/2001 од 27 декември 2001 година за посебни рестриктивни мерки против одредени лица и субјекти во поглед на борбата против тероризмот, во оригинал на англиски и во превод на македонски јазик се дадени во прилог на оваа одлука и се нејзин составен дел.

Член 7

Рестриктивната мерка се воведува на неодредено време.

Член 8

Оваа одлука влегува во сила наредниот ден од денот на објавувањето во „Службен весник на Република Македонија“.

Бр. 51-7955/1-11
9 јануари 2012 година
Скопје

Заменик на претседателот
на Владата на Република
Македонија,
м-р **Зоран Ставрески**, с.р.

DECISIONS

COUNCIL DECISION 2011/701/CFSP

of 21 October 2011

amending Decision 2011/430/CFSP in order to update the list of persons, groups and entities subject to Articles 2, 3 and 4 of Common Position 2001/931/CFSP on the application of specific measures to combat terrorism

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty on European Union, and in particular Article 29 thereof,

Whereas:

- (1) On 27 December 2001, the Council adopted Common Position 2001/931/CFSP on the application of specific measures to combat terrorism ⁽¹⁾.
- (2) On 18 July 2011, the Council adopted Decision 2011/430/CFSP updating the list of persons, groups and entities subject to Articles 2, 3 and 4 of Common Position 2001/931/CFSP ⁽²⁾.
- (3) The Council has determined that an additional five persons have been involved in terrorist acts within the meaning of Article 1(2) and (3) of Common Position 2001/931/CFSP, that a decision has been taken with respect to them by a competent authority within the meaning of Article 1(4) of that Common Position, and that these persons should be added to the list of persons, groups and entities to which Articles 2, 3 and 4 of Common Position 2001/931/CFSP apply.
- (4) The Council has determined that there are no longer grounds for keeping one person on the list of persons, groups and entities to which Articles 2, 3 and 4 of Common Position 2001/931/CFSP apply.

- (5) The list of persons, groups and entities to which Articles 2, 3 and 4 of Common Position 2001/931/CFSP apply should be updated accordingly,

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

1. The persons listed in Annex I to this Decision shall be added to the list set out in the Annex to Decision 2011/430/CFSP.
2. The person listed in Annex II to this Decision shall be removed from the list set out in the Annex to Decision 2011/430/CFSP.

Article 2

This Decision shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

Done at Brussels, 21 October 2011.

For the Council
The President
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ OJ L 344, 28.12.2001, p. 93.

⁽²⁾ OJ L 188, 19.7.2011, p. 47.

ANNEX I

Persons referred to in Article 1(1)

1. ABDOLLAHI Hamed (a.k.a. Mustafa Abdullahi), born August 11, 1960 in Iran, Iranian national. Passport: D9004878.
2. ARBABSIAH Manssor (a.k.a. Mansour Arbabsiar), born March 6 or 15, 1955 in Iran, Iranian and US national. Passport: C2002515 (Iran); Passport: 477845448 (USA). National ID no.: 07442833, expiry date 15 March 2016 (USA driving licence).
3. SHAHLAI Abdul Reza (a.k.a. Abdol Reza Shala'i, a.k.a. Abd-al Reza Shalai, a.k.a. Abdorreza Shahlai, a.k.a. Abdolreza Shahlai, a.k.a. Abdul-Reza Shahlade, a.k.a. Hajj Yusef, a.k.a. Haji Yusif, a.k.a. Hajji Yasir, a.k.a. Hajji Yusif, a.k.a. Yusuf Abu-al-Karkh), born circa 1957 in Iran. Addresses: (1) Kermanshah, Iran. (2) Mehran Military Base, Ilam Province, Iran.
4. SHAKURI Ali Gholam, born circa 1965 in Tehran, Iran
5. SOLEIMANI Qasem (a.k.a. Ghasem Soleymani, a.k.a. Qasmi Sulayman, a.k.a. Qasem Soleymani, a.k.a. Qasem Solaimani, a.k.a. Qasem Salimani, a.k.a. Qasem Solemani, a.k.a. Qasem Sulaimani, a.k.a. Qasem Sulemani), born March 11, 1957 in Qom, Iran. Iranian national. Passport: 008827 (Iran Diplomatic), issued 1999. Title: Major General.

ANNEX II

Person referred to in Article 1(2)

EL FATMI, Nouredine (a.k.a. Nouriddin EL FATMI, a.k.a. Nouriddine EL FATMI, a.k.a. Nouredine EL FATMI, a.k.a. Abu AL KA'E KA'E, a.k.a. Abu QAE QAE, a.k.a. FOUAD, a.k.a. FZAD, a.k.a. Nabil EL FATMI, a.k.a. Ben MOHAMMED, a.k.a. Ben Mohand BEN LARBI, a.k.a. Ben Driss Muhand IBN LARBI, a.k.a. Abu TAHAR, a.k.a. EGGIE), born 15.8.1982 in Midar (Morocco), passport (Morocco) No. N829139 – member of the 'Hofstadgroep'

ОДЛУКА 2011/701/ЗНБП НА СОВЕТОТ

од 21 октомври 2011 година

за изменување на Одлуката 2011/430/ЗНБП за ажурирање на списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција 2001/931/ЗНБП за примена на посебни мерки за борба против тероризмот

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи го предвид Договорот за Европската унија, а особено член 29 од истиот, со оглед на тоа што:

(1) На 27 декември 2001 година, Советот донесе Заеднички став 2001/931/ЗНБП за примена на посебни мерки за борба против тероризмот ⁽¹⁾.

(2) На 18 јули 2011 година, Советот ја донесе Одлука 2011/430/ЗНБП за ажурирање на списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција 2001/931/ЗНБП ⁽²⁾.

(3) Советот определува дека дополнителни пет лица се вклучени во терористичките акти во рамки на значењето на член 1(2) и (3) од Заедничката позиција 2001/931/ЗНБП, дека донесена е одлука во однос на тие лица од страна на надлежен орган во рамки на значењето на член 1(4) од таа Заедничка позиција и дека тие лица треба да се додадат на списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција 2001/931/ЗНБП.

(4) Советот определил дека повеќе нема причини за чување на одредено лице на списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција 2001/931/ЗНБП.

(5) Списокот на лица, групи и правни лица кои подлежат на членовите 2, 3 и 4 од Заедничката позиција 2001/931/ЗНБП треба соодветно да се ажурира,

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА ОДЛУКА:

Член 1

1. Лицата наведени во Анекс I кон оваа одлука се додаваат на списокот утврден во анексот кон Одлука 2011/430/ЗНБП.

2. Лицата наведени во Анекс II кон оваа одлука се отстрануваат од списокот утврден во анексот кон Одлука 2011/430/ЗНБП.

Член 2

Оваа одлука влегува во сила на денот на нејзиното објавување во *Службен весник на Европската унија*.

Брисел, 21 октомври 2011 година.

За Советот

Претседател

М. ДОВГИЕЛЕВИЧ

¹ Сл. весник L 344, 28.12.2001 година, стр. 93.

² Сл. весник L 188, 19.7.2011 година, стр. 47.

АНЕКС I

Лица наведени во член 1(1)

1. АБДОЛАХИ Хамед (познат како Мустафа Абдулахи) (ABDOLLANI Hamed (Mustafa Abdullahi)), роден на 11 август 1960 година во Иран. Ирански државјанин. Пасош: D9004878.
2. АРАБАБСИАР Мансоор (познат како Мансоур Арбабсиар) (ARBABSIAR Manssor (Mansour Arbabsiar)), роден на 6 март 1955 година во Иран. Ирански државјанин и државјанин на САД. Пасош: C2002515 (Иран); Пасош: 477845448 (САД). Број на лична карта: 07442833, датум на истекување 15 март 2016 година (возачка дозвола од САД).
3. ШАХЛАИ Абдул Реза (познат како Абдол Реза Шала'и, познат како Абд-ал Реза Шалаи, познат како Абдореза Шахлаи, познат како Абдолреза Шахла'и, познат како Абдул-Реза Шахлае, познат како Хаџи Јусеф, познат како Хаџи Јусуф, познат како Хаџи Јасир, познат како Хаџи Јусуф, познат како Јусуф Абу-ал-Карк) (SHANLAI Abdul Reza (Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahla'i, Abdul-Reza Shahlaee, Hajj Yusef, Hajj Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif, Yusuf Abu-al-Karkh), роден околу 1957 година во Иран. Адреси: (1) Керманшах, Иран, (2) Воена база Мехран, Провинција Илам, Иран.
4. ШАКУРИ Али Голам, (SHAKURI Ali Gholam), роден околу 1965 година во Техеран, Иран.
5. СОЛЕИМАНИ Касем (познат како Гасем Солејмани, познат како Казми Сулајман, познат како Касем Солејмани, познат како Касем Солаимани, познат како Касем Салимани, познат како Касем Солемани, познат како Касем Сулаимани, познат како Касем Сулемани) (SOLEIMANI Qasem (Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani, Qasem Sulemani)), роден на 11 март 1957 година во Ком, Иран. Ирански државјанин. Пасош: 008827 (ирански дипломатски), издаден во 1999 година. Звање: Генерал мајор.

АНЕКС II

Лице наведено во член 1(2)

ЕЛ ФАТМИ, Нуредин (познат како Нуридин ЕЛ ФАТМИ, познат како Ноуридин ЕЛ ФАТМИ, познат како Ноуредин ЕЛ ФАТМИ, познат како Абу ЕЛ КА'Е КА'Е, познат како Абу КАЕ КАЕ, познат како ФУАД, познат како ФЗАД, познат како Набил ЕЛ ФАТМИ, познат како Бен МОХАМЕД, познат како Бен Моханд БЕН ЛАРБИ, познат како Бен Дрис Муханд ИБН ЛАРБИ, познат како Абу ТАХАР, познат како ЕЦИ) (EL FATMI, Nouredine (Nouriddin EL FATMI, Nouriddine EL FATMI, Nouredine EL FATMI, Abu AL KA'E KA'E, Abu QAE QAE, FOUAD, FZAD, Nabil EL FATMI, Ben MOHAMMED, Ben Mohand BEN LARBI, Ben Driss Muhand IBN LARBI, Abu TAHAR, EGGIE), роден 15.8.1982 година во Мидар (Мароко), бр. на пасош (Мароко) N829139- член на „Хофстадгроеп“ (Hofstadgroep)

II

(Non-legislative acts)

REGULATIONS

COUNCIL IMPLEMENTING REGULATION (EU) No 1063/2011

of 21 October 2011

implementing Article 2(3) of Regulation (EC) No 2580/2001 on specific restrictive measures directed against certain persons and entities with a view to combating terrorism

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to Council Regulation (EC) No 2580/2001 of 27 December 2001 on specific restrictive measures directed against certain persons and entities with a view to combating terrorism⁽¹⁾, and in particular Article 2(3) thereof,

Whereas:

(1) On 18 July 2011, the Council adopted Implementing Regulation (EU) No 687/2011⁽²⁾ implementing Article 2(3) of Regulation (EC) No 2580/2001, by establishing an updated list of persons, groups and entities to which Regulation (EC) No 2580/2001 applies.

(2) The Council has determined that the persons listed in Annex I to this Regulation have been involved in terrorist acts within the meaning of Articles 1(2) and (3) of Council Common Position 2001/931/CFSP of 27 December 2001 on the application of specific measures to combat terrorism⁽³⁾, that a decision has been taken with respect to them by a competent authority within the meaning of Article 1(4) of that Common Position, and that they should be subject to the specific restrictive measures provided for in Regulation (EC) No 2580/2001.

(3) The Council has concluded that there are no longer grounds for keeping the person listed in Annex II to this Regulation on the list of persons, groups and entities to which Regulation (EC) No 2580/2001 applies.

(4) The list of the persons, groups and entities to which Regulation (EC) No 2580/2001 applies should be updated accordingly,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

1. The persons listed in Annex I to this Regulation shall be added to the list provided for in Article 2(3) of Regulation (EC) No 2580/2001.

2. The person listed in Annex II to this Regulation shall be removed from the list provided for in Article 2(3) of Regulation (EC) No 2580/2001.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 October 2011.

For the Council
The President
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ OJ L 344, 28.12.2001, p. 70.

⁽²⁾ OJ L 188, 19.7.2011, p. 2.

⁽³⁾ OJ L 344, 28.12.2001, p. 93.

ANNEX I

Persons referred to in Article 1(1)

1. ABDOLLAHI Hamed (a.k.a. Mustafa Abdullahi), born August 11, 1960 in Iran. Iranian national. Passport: D9004878.
2. ARBABSIAR Manssor (a.k.a. Mansour Arbabsiar), born March 6 or 15, 1955 in Iran. Iranian and US national. Passport: C2002515 (Iran); Passport: 477845448 (USA). National ID no.: 07442833, expiry date 15 March 2016 (USA driving licence).
3. SHAHLAI Abdul Reza (a.k.a. Abdoj Reza Shala'i, a.k.a. Abd-al Reza Shalai, a.k.a. Abdorreza Shahlai, a.k.a. Abdolreza Shahlai, a.k.a. Abdul-Reza Shahlae, a.k.a. Hajj Yusef, a.k.a. Haji Yusif, a.k.a. Hajji Yasir, a.k.a. Hajji Yusif, a.k.a. Yusuf Abu-al-Karkh), born circa 1957 in Iran. Addresses: (1) Kermanshah, Iran, (2) Mehran Military Base, Ilam Province, Iran.
4. SHAKURI Ali Gholami, born circa 1965 in Tehran, Iran
5. SOLEIMANI Qasem (a.k.a. Ghasem Soleymani, a.k.a. Qasmi Sulayman, a.k.a. Qasem Soleymani, a.k.a. Qasem Solaimani, a.k.a. Qasem Salimani, a.k.a. Qasem Solemani, a.k.a. Qasem Sulaimani, a.k.a. Qasem Sulemani), born March 11, 1957 in Qom, Iran. Iranian national. Passport: 008827 (Iran Diplomatic), issued 1999, Title: Major General.

ANNEX II

Person referred to in Article 1(2)

EL FATMI, Nouredine (a.k.a. Nouriddin EL FATMI, a.k.a. Nouriddine EL FATMI, a.k.a. Noureddine EL FATMI, a.k.a. Abu AL KA'E KA'E, a.k.a. Abu QAE QAE, a.k.a. FOUAD, a.k.a. FZAD, a.k.a. Nabil EL FATMI, a.k.a. Ben MOHAMMED, a.k.a. Ben Mohand BEN LARBI, a.k.a. Ben Driss Muhand IBN LARBI, a.k.a. Abu TAHAR, a.k.a. EGGIE), born 15.8.1982 in Midar (Morocco), passport (Morocco) No. N829139 – member of the 'Hofstadgroep'

РЕГУЛАТИВА ЗА СПРОВЕДУВАЊЕ (ЕУ) БР. 1063/2011 НА СОВЕТОТ

од 21 октомври 2011 година

**за примена на член 2(3) од Регулотива (ЕЗ) бр. 2580/2001 за посебни
рестриктивни мерки против одредени лица и субјекти, со цел сузбивање на
тероризмот**

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

имајќи ја предвид Регулотива (ЕЗ) бр. 2580/2001 на Советот од 27 декември 2001 година за посебни рестриктивни мерки против одредени лица и субјекти, со цел сузбивање на тероризмот ⁽¹⁾, а особено член 2(3) од истата,

со оглед на тоа што:

(1) На 18 јули 2011 година, Советот ја донесе Регулативата за спроведување (ЕУ) бр. 687/2011 ⁽²⁾ за примена на член 2 (3) од Регулотива (ЕЗ) бр.2580/2001, преку изготвување на дополнет список на лицата, групите и субјектите, во однос на кои се применува Регулотива (ЕЗ) бр. 2580/2001.

(2) Советот утврди дека лицата наведени во Анекс I кон оваа регулатива, учествувале во извршување на терористички дејствија во смисла на член 1, (2) и (3) од Заедничкиот став 2001/931/ЗНБП на Советот од 27 декември 2001 година за спроведување на посебни мерки за сузбивање на тероризмот ⁽³⁾, дека во врска со нив е донесена одлука од надлежен орган во смисла на член 1(4) од истиот заеднички став и дека за нив треба да се применуваат посебните рестриктивни мерки кои се предвидени во Регулотива (ЕЗ) бр. 2580/2001.

(3) Заклучокот на Советот е дека веќе нема причина лицето наведено во Анекс II кон оваа регулатива да продолжи да фигурира во списокот на лицата групите и субјектите во однос на кои се применува Регулотива (ЕЗ) бр.2580/2001.

(4) Списокот на лицата, групите и субјектите во однос на кои се применува Регулотива (ЕЗ) бр. 2580/2001, треба соодветно да се ажурира.

ЈА ДОНЕСЕ ОВАА РЕГУЛАТИВА:

Член 1

1. Лицата наведени во Анекс I кон оваа регулатива се додаваат во списокот предвиден во член 2 (3) од Регулотива (ЕЗ) бр. 2580/2001.

2. Лицата наведени во Анекс II кон оваа регулатива се отстрануваат од списокот предвиден во член 2 (3) од Регулотива (ЕЗ) бр. 2580/2001.

Член 2

Оваа Регулотива влегува во сила на денот на нејзиното објавување во *Службениот весник на Европската унија*.

Оваа регулатива е целосно обврзувачка и директно применлива во сите земји-

¹ Сл. весник L 344, 28.12.2001 година, стр. 70.

² Сл. весник L 188, 19.7.2011 година, стр. 2.

³ Сл. весник L 344, 28.12.2001 година, стр. 93.

членки.

Брисел, 21 октомври 2011 година.

За Советот

Претседателот

М. ДОВГИЕЛЕВИЧ

АНЕКС I

Список на лица наведени во член 1 (1)

1. АБДОЛАХИ Хамед (ABDOLLAHI Hamed) (познат како: Mustafa Abdullahi), роден на 11. август 1960 година во Иран. Државјанин на Иран. Пасош: D9004878.
2. АРБАБСИАР Мансор (ARBABSIAR Manssor (познат како: Mansour Arbabsiar), роден на 6. или 15. март 1955 година во Иран. Државјанин на Иран и на САД. Пасош: C2002515 (Иран); Пасош: 477845448 (САД). Број на национална лична карта: 07442833, датум на истекување: 15. март 2016 година (возачка дозвола од САД).
3. ШАЛАИ Абдул Реза (SHANLAI Abdul Reza) (познат како: Абдол Реза Шалај/Abdol Reza Shala'i, , познат како: Абд-ал Реза Шалај/Abd-al Reza Shalai, познат како: Абдореза Шалај/Abdorreza Shahlai, познат како: Абдолреза Шалај/Abdolreza Shahla'i, познат како: Абдул-Реза Шалае/Abdul-Reza Shahlaee, познат како: Хаџ Јусеф/Хаџ Јусеф, познат како: Хаџ Јусиф/Хаџ Јусиф, познат како: Хаџ Јасир/Хаџи Јасир, познат како: Хаџ Јусиф/Хаџи Јусиф, познат како: Јусуф Абу-ал-Карк/Јусуф Абу-ал-Карк), роден околу 1957 во Иран. Адреси: (1) Kermanshah, Iran, (2) Mehran Military Base, Ilam Province, Iran.
4. ШАКУРИ Али Голам (SHAKURI Ali Gholam), роден околу 1965 година во Техеран, Иран.
5. СОЛЕЈМАНИ Касем (SOLEIMANI Qasem) (познат како: Гасем Солејмани/Ghasem Soleymani, познат како: Касми Сулајман Qasmi Sulayman, познат како: Касем Солејмани/Qasem Soleymani, познат како: Касем Солајмани/Qasem Solaimani, познат како: Касем Салимани/Qasem Salimani, познат како: Касем Солејмани/Qasem Solemani, , познат како: Касем Сулајмани/Qasem Sulaimani, познат како: Касем Сулемани/ Qasem Sulemani), роден на 11 март 1957 година во Ком, Иран. Државјанин на Иран. Пасош: 008827 (Ирански дипломатски пасош), издаден во 1999 година. Титула: Генерал-мајор.

АНЕКС II

Список на лица наведени во член 1 (2)

ЕЛ ФАТМИ Нуредин (EL FATMI, Nouredine) (познат како: Нуридин ЕЛ ФАТМИ/Nouriddin EL FATMI, познат како: Нуридин ЕЛ ФАТМИ /Nouriddine EL FATMI, познат како: Нуредин ЕЛ ФАТМИ/ Nouredine EL FATMI, познат како: Абу АЛ КАЕ КАЕ/Abu AL KA'E KA'E, познат како: Абу КАЕ КАЕ /Abu QAE QAE, познат како ФУАД /FOUAD, познат како: ФЦАД /FZAD, познат како: Набил ЕЛ ФАТМИ /Nabil EL FATMI, познат како: Бен МОХАМЕД /Ben МОХАММЕД, познат како: Бен Моханд БЕН ЛАРБИ/ Ben Mohand BEN LARBI, познат како: Бен Дрис Муханд ИБН ЛАРБИ/ Ben Driss Muhand IBN LARBI, познат како: Абу ТАХАР /Abu TAHAR, познат како: ЕГИ /EGGIE), роден на 15.8.1982 година во Мидар (Мароко), пасош (Мароко), бр. N829139 – член на 'Hofstadgroep'.

COUNCIL REGULATION (EC) No 2580/2001

of 27 December 2001

on specific restrictive measures directed against certain persons and entities with a view to combating terrorism

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN UNION,

Having regard to the Treaty establishing the European Community, and in particular Articles 60, 301 and 308 thereof,

Having regard to Common Position 2001/931/CFSP on the application of specific measures to combat terrorism⁽¹⁾, adopted by the Council on 27 December 2001,

Having regard to the proposal from the Commission,

Having regard to the opinion of the European Parliament⁽²⁾,

Whereas:

(1) At its extraordinary meeting on 21 September 2001, the European Council declared that terrorism is a real challenge to the world and to Europe and that the fight against terrorism will be a priority objective of the European Union.

(2) The European Council declared that combating the funding of terrorism is a decisive aspect of the fight against terrorism and called upon the Council to take the necessary measures to combat any form of financing for terrorist activities.

(3) In its Resolution 1373(2001), the United Nations Security Council decided on 28 September 2001 that all States should implement a freezing of funds and other financial assets or economic resources as against persons who commit, or attempt to commit, terrorist acts or who participate in or facilitate the commission of such acts.

(4) In addition, the Security Council decided that measures should be taken to prohibit funds and other financial assets or economic resources from being made available for the benefit of such persons, and to prohibit financial or other related services from being rendered for the benefit of such persons.

(5) Action by the Community is necessary in order to implement the CFSP aspects of Common Position 2001/931/CFSP.

(6) This Regulation is a measure needed at Community level and complementary to administrative and judicial

procedures regarding terrorist organisations in the European Union and third countries.

(7) Community territory is deemed to encompass, for the purposes of this Regulation, all the territories of the Member States to which the Treaty is applicable, under the conditions laid down in that Treaty.

(8) With a view to protecting the interests of the Community, certain exceptions may be granted.

(9) As regards the procedure for establishing and amending the list referred to in Article 2(3) of this Regulation, the Council should exercise the corresponding implementing powers itself in view of the specific means available to its members for that purpose.

(10) Circumvention of this Regulation should be prevented by an adequate system of information and, where appropriate, remedial measures, including additional Community legislation.

(11) The competent authorities of the Member States should, where necessary, be empowered to ensure compliance with the provisions of this Regulation.

(12) Member States should lay down rules on sanctions applicable to infringements of the provisions of this Regulation and ensure that they are implemented. Those sanctions must be effective, proportionate and dissuasive.

(13) The Commission and the Member States should inform each other of the measures taken under this Regulation and of other relevant information at their disposal in connection with this Regulation.

(14) The list referred to in Article 2(3) of this Regulation may include persons and entities linked or related to third countries as well as those who otherwise are the focus of the CFSP aspects of Common Position 2001/931/CFSP. For the adoption of provisions in this Regulation concerning the latter, the Treaty does not provide powers other than those under Article 308.

(15) The European Community has already implemented UNSCR 1267(1999) and 1333(2000) by adopting Regulation (EC) No 467/2001⁽²⁾ freezing the assets of certain persons and groups and therefore those persons and groups are not covered by this Regulation,

⁽¹⁾ See page 93 of this Official Journal.

⁽²⁾ Opinion delivered on 13 December 2001 (not yet published in the Official Journal).

^(*) OJ L 67, 9.3.2001, p. 1.

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of this Regulation, the following definitions shall apply:

1. 'Funds, other financial assets and economic resources' means assets of every kind, whether tangible or intangible, movable or immovable, however acquired, and legal documents or instruments in any form, including electronic or digital, evidencing title to, or interest in, such assets, including, but not limited to, bank credits, travellers' cheques, bank cheques, money orders, shares, securities, bonds, drafts and letters of credit.
2. 'Freezing of funds, other financial assets and economic resources' means the prevention of any move, transfer, alteration, use of or dealing with funds in any way that would result in any change in their volume, amount, location, ownership, possession, character, destination or other change that would enable the funds to be used, including portfolio management.
3. 'Financial services' means any service of a financial nature, including all insurance and insurance-related services, and all banking and other financial services (excluding insurance) as follows:

Insurance and insurance-related services

- (i) Direct insurance (including co-insurance):
 - (A) life assurance;
 - (B) non-life;
- (ii) Reinsurance and retrocession;
- (iii) Insurance intermediation, such as brokerage and agency;
- (iv) Services auxiliary to insurance, such as consultancy, actuarial, risk assessment and claim settlement services.

Banking and other financial services (excluding insurance)

- (v) Acceptance of deposits and other repayable funds;
- (vi) Lending of all types, including consumer credit, mortgage credit, factoring and financing of commercial transaction;
- (vii) Financial leasing;
- (viii) All payment and money transmission services, including credit, charge and debit cards, travellers' cheques and bankers' drafts;
- (ix) Guarantees and commitments;
- (x) Trading for own account or for account of customers, whether on an exchange, in an over-the-counter market or otherwise, the following:

- (A) money market instruments (including cheques, bills, certificates of deposits);
 - (B) foreign exchange;
 - (C) derivative products including, but not limited to, futures and options;
 - (D) exchange rate and interest rate instruments, including products such as swaps and forward rate agreements;
 - (E) transferable securities;
 - (F) other negotiable instruments and financial assets, including bullion;
 - (xi) Participation in issues of all kinds of securities, including underwriting and placement as agent (whether publicly or privately) and provision of services related to such issues;
 - (xii) Money brokering;
 - (xiii) Asset management, such as cash or portfolio management, all forms of collective investment management, pension fund management, custodial, depository and trust services;
 - (xiv) Settlement and clearing services for financial assets, including securities, derivative products, and other negotiable instruments;
 - (xv) Provision and transfer of financial information, and financial data processing and related software by suppliers of other financial services;
 - (xvi) Advisory, intermediation and other auxiliary financial services on all the activities listed in subparagraphs (v) to (xv), including credit reference and analysis, investment and portfolio research and advice, advice on acquisitions and on corporate restructuring and strategy.
4. For the purposes of this Regulation, the definition of 'terrorist act' shall be the one contained in Article 1(3) of Common Position 2001/931/CFSP.
 5. 'Owning a legal person, group or entity' means being in possession of 50 % or more of the proprietary rights of a legal person, group or entity, or having a majority interest therein.
 6. 'Controlling a legal person, group or entity' means any of the following:
 - (a) having the right to appoint or remove a majority of the members of the administrative, management or supervisory body of such legal person, group or entity;
 - (b) having appointed solely as a result of the exercise of one's voting rights a majority of the members of the administrative, management or supervisory bodies of a legal person, group or entity who have held office during the present and previous financial year;

- (c) controlling alone, pursuant to an agreement with other shareholders in or members of a legal person, group or entity, a majority of shareholders' or members' voting rights in that legal person, group or entity;
- (d) having the right to exercise a dominant influence over a legal person, group or entity, pursuant to an agreement entered into with that legal person, group or entity, or to a provision in its Memorandum or Articles of Association, where the law governing that legal person, group or entity permits its being subject to such agreement or provision;
- (e) having the power to exercise the right to exercise a dominant influence referred to in point (d), without being the holder of that right;
- (f) having the right to use all or part of the assets of a legal person, group or entity;
- (g) managing the business of a legal person, group or entity on a unified basis, while publishing consolidated accounts;
- (h) sharing jointly and severally the financial liabilities of a legal person, group or entity, or guaranteeing them.

Article 2

1. Except as permitted under Articles 5 and 6:
 - (a) all funds, other financial assets and economic resources belonging to, or owned or held by, a natural or legal person, group or entity included in the list referred to in paragraph 3 shall be frozen;
 - (b) no funds, other financial assets and economic resources shall be made available, directly or indirectly, to, or for the benefit of, a natural or legal person, group or entity included in the list referred to in paragraph 3.
2. Except as permitted under Articles 5 and 6, it shall be prohibited to provide financial services to, or for the benefit of, a natural or legal person, group or entity included in the list referred to in paragraph 3.
3. The Council, acting by unanimity, shall establish, review and amend the list of persons, groups and entities to which this Regulation applies, in accordance with the provisions laid down in Article 1(4), (5) and (6) of Common Position 2001/931/CFSP; such list shall consist of:
 - (i) natural persons committing, or attempting to commit, participating in or facilitating the commission of any act of terrorism;
 - (ii) legal persons, groups or entities committing, or attempting to commit, participating in or facilitating the commission of any act of terrorism;
 - (iii) legal persons, groups or entities owned or controlled by one or more natural or legal persons, groups or entities referred to in points (i) and (ii); or

- (iv) natural legal persons, groups or entities acting on behalf of or at the direction of one or more natural or legal persons, groups or entities referred to in points (i) and (ii).

Article 3

1. The participation, knowingly and intentionally, in activities, the object or effect of which is, directly or indirectly, to circumvent Article 2 shall be prohibited.
2. Any information that the provisions of this Regulation are being, or have been, circumvented shall be notified to the competent authorities of the Member States listed in the Annex and to the Commission.

Article 4

1. Without prejudice to the applicable rules concerning reporting, confidentiality and professional secrecy and to the provisions of Article 284 of the Treaty, banks, other financial institutions, insurance companies, and other bodies and persons shall:
 - provide immediately any information which would facilitate compliance with this Regulation, such as accounts and amounts frozen in accordance with Article 2 and transactions executed pursuant to Articles 5 and 6:
 - to the competent authorities of the Member States listed in the Annex where they are resident or located, and
 - through these competent authorities, to the Commission,
 - cooperate with the competent authorities listed in the Annex in any verification of this information.

2. Any information provided or received in accordance with this Article shall be used only for the purposes for which it was provided or received.

3. Any information directly received by the Commission shall be made available to the competent authorities of the Member States concerned and to the Council.

Article 5

1. Article 2(1)(b) shall not apply to the addition to frozen accounts of interest due on those accounts. Such interest shall also be frozen.
2. The competent authorities of the Member States listed in the Annex may grant specific authorisations, under such conditions as they deem appropriate, in order to prevent the financing of acts of terrorism, for
 1. the use of frozen funds for essential human needs of a natural person included in the list referred to in Article 2(3) or a member of his family, including in particular payments for foodstuffs, medicines, the rent or mortgage for the family residence and fees and charges concerning medical treatment of members of that family, to be fulfilled within the Community;

2. payments from frozen accounts for the following purposes:

(a) payment of taxes, compulsory insurance premiums and fees for public utility services such as gas, water, electricity and telecommunications to be paid in the Community; and

(b) payment of charges due to a financial institution in the Community for the maintenance of accounts;

3. payments to a person, entity or body person included in the list referred to in Article 2(3), due under contracts, agreements or obligations which were concluded or arose before the entry into force of this Regulation provided that those payments are made into a frozen account within the Community.

3. Requests for authorisations shall be made to the competent authority of the Member State in whose territory the funds, other financial assets or other economic resources have been frozen.

Article 6

1. Notwithstanding the provisions of Article 2 and with a view to the protection of the interests of the Community, which include the interests of its citizens and residents, the competent authorities of a Member State may grant specific authorisations:

— to unfreeze funds, other financial assets or other economic resources,

— to make funds, other financial assets or other economic resources available to a person, entity or body included in the list referred to in Article 2(3), or

— to render financial services to such person, entity or body, after consultation with the other Member States, the Council and the Commission in accordance with paragraph 2.

2. A competent authority which receives a request for an authorisation referred to in paragraph 1 shall notify the competent authorities of the other Member States, the Council and the Commission, as listed in the Annex, of the grounds on which it intends to either reject the request or grant a specific authorisation, informing them of the conditions that it considers necessary in order to prevent the financing of acts of terrorism.

The competent authority which intends to grant a specific authorisation shall take due account of comments made within

two weeks by other Member States, the Council and the Commission.

Article 7

The Commission shall be empowered, on the basis of information supplied by Member States, to amend the Annex.

Article 8

The Member States, the Council and the Commission shall inform each other of the measures taken under this Regulation and supply each other with the relevant information at their disposal in connection with this Regulation, notably information received in accordance with Articles 3 and 4, and in respect of violation and enforcement problems or judgments handed down by national courts.

Article 9

Each Member State shall determine the sanctions to be imposed where the provisions of this Regulation are infringed. Such sanctions shall be effective, proportionate and dissuasive.

Article 10

This Regulation shall apply:

1. within the territory of the Community, including its airspace,

2. on board any aircraft or any vessel under the jurisdiction of a Member State,

3. to any person elsewhere who is a national of a Member State,

4. to any legal person, group or entity incorporated or constituted under the law of a Member State,

5. to any legal person, group or entity doing business within the Community.

Article 11

1. This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

2. Within a period of one year from the entry into force of this Regulation, the Commission shall present a report on the impact of this Regulation and, if necessary, make proposals to amend it.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 27 December 2001.

For the Council

The President

L. MICHEL

ANNEX

LIST OF COMPETENT AUTHORITIES REFERRED TO IN ARTICLES 3, 4 AND 5

BELGIUM

Ministère des finances
Trésorerie
avenue des Arts 30
B-1040 Bruxelles
Fax (32-2) 233 75 18

DENMARK

Erhvervsfremmestyrelsen
Dahlerups Pakhus
Langelinie Alle 17
DK-2100 København Ø
Tel. (45) 35 46 60 00
Fax (45) 35 46 60 01

GERMANY

— concerning freeze of funds:

Deutsche Bundesbank
Wilhelm Eppsteinstr. 14
D-60431 Frankfurt/Main
Tel. (00-49-69) 95 66

— concerning insurances:

Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen (BAV)
Graurheindorfer Str. 108
D-53117 Bonn
Tel. (00-49-228) 42 28

GREECE

Ministry of National Economy
General Directorate of Economic Policy
5 Nikis str.
GR-105 63 Athens
Tel. (00-30-1) 333 27 81-2
Fax (00-30-1) 333 27 93

Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας
Γενική Διεύθυνση Οικονομικής Πολιτικής
Νίκης 5, 10562 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: (00-30-1) 333 27 81-2
Φαξ: (00-30-1) 333 27 93

SPAIN

Dirección General de Comercio e Inversiones
Subdirección General de Inversiores Exteriores
Ministerio de Economía
Paseo de la Castellana, 162
E-28046 Madrid
Tel. (00-34) 91 349 39 83
Fax (00-34) 91 349 35 62

Dirección General del Tesoro y Política Financiera
Subdirección General de Inspección y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economía
Paseo del Prado, 6
E-28014 Madrid
Tel. (00-34) 91 209 95 11
Fax (00-34) 91 209 96 56

FRANCE

Ministère de l'économie, des finances et de l'industrie
Direction du Trésor
Service des affaires européennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy
F-75572 Paris Cedex 12
Tel. (33-1) 44 87 17 17
Fax (33-1) 53 18 36 15

IRELAND

Central Bank of Ireland
Financial Markets Department
PO Box 559
Dame Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 671 66 66

Department of Foreign Affairs
Bilateral Economic Relations Division
76-78 Harcourt Street
Dublin 2
Tel. (353-1) 408 24 92

ITALY

Ministero dell'Economia e delle Finanze
...

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères, du commerce extérieur, de la coopération, de l'action humanitaire et de la défense
Direction des relations économiques internationales
BP 1602
L-1016 Luxembourg
Tel. (352) 478-1 ou 478-2350
Fax (352) 22 20 48

Ministère des Finances
3 rue de la Congrégation
L-1352 Luxembourg
Tel. (352) 478-2712
Fax (352) 47 52 41

NETHERLANDS

Ministerie van Financiën
Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken
Postbus 20201
2500 EE Den Haag
Nederland
Tel. (31-70) 342 82 27
Fax (31-70) 342 79 05

AUSTRIA

— Article 3
Bundesministerium für Inneres — Bundeskriminalamt
A-1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Fax (+ 431) 313 45-85 290

— Article 4
Oesterreichische Nationalbank
A-1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. + 431) 404 20-0
Fax (+ 431) 404 20-73 99
Bundesministerium für Inneres — Bundeskriminalamt
A-1090 Wien
Josef-Holaubek-Platz 1
Tel. (+ 431) 313 45-0
Fax (+ 431) 313 45-85 290

— Article 5
Oesterreichische Nationalbank
A-1090 Wien
Otto-Wagner-Platz 3
Tel. + 431) 404 20-0
Fax (+ 431) 404 20-73 99

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais
Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º
P-1100 Lisboa
Tel.: (351-1) 882 32 40/47
Fax: (351-1) 882 32 49

tfn 08-787 80 00
fax 08-24 13 35

— Article 5

Riksförsäkringsverket (RFV)
103 51 Stockholm
tfn 08-786 90 00
fax 08-411 27 89

Ministério dos Negócios Estrangeiros
Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais/Direcção dos Serviços das
Organizações Políticas Internacionais
Largo do Râlvas
P-1350-179 Lisboa
Tel.: (351 21) 394 60 72
Fax: (351 21) 394 60 73

UNITED KINGDOM

HM Treasury
International Financial Services Team
19 Allington Towers
London SW1E 5EB
United Kingdom
Tel: (44-207) 270 55 50
Fax: (44-207) 270 43 65

FINLAND

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet
PL 176
SF-00161 Helsinki
Tel. (358-9) 13 41 51
Fax. (358-9) 13 41 57 07 and (358-9) 62 98 40

Bank of England
Financial Sanctions Unit
Threadneedle Street
London EC2R 8AH
United Kingdom
Tel. (44-207) 601 46 07
Fax (44-207) 601 43 09

SWEDEN

— Article 3

Rikspolisstyrelsen (RPS)
Box 12256
102 26 Stockholm
tfn 08-401 90 00
fax 08-401 99 00

— Articles 4 and 6

Finanzinspektionen
Box 7831
103 98 Stockholm

EUROPEAN COMMUNITY

Commission of the European Communities
Directorate-General for External Relations
Directorate CFSP
Unit A.2/Mr A. de Vries
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Bruxelles/Brussel
Tel.: (32-2) 295 68 80
Fax: (32-2) 296 75 63
E-mail: anthonius-de-vries@cec.eu.int

Регулатива на Советот (ЕЗ) бр. 2580/2001
од 27 декември 2001 година
за посебни мерки за ограничување, насочени против одредени лица и субјекти во поглед
на борбата против тероризмот

СОВЕТОТ НА ЕВРОПСКАТА УНИЈА,

Имајќи го предвид Договорот за основање на Европската заедница, особено членовите 60, 301 и 308 од него,

имајќи го предвид Заедничкиот став 2001/931/ЗНБП за примена на посебни мерки за борба против тероризмот¹, донесени од Советот на 27 декември 2001 година,

имајќи го предвид предлогот на Комисијата,

имајќи го предвид мислењето на Европскиот парламент²,
со оглед на тоа што:

(1) На вонредниот состанок од 21 септември 2001 година, Европскиот совет објави дека тероризмот претставува вистински предизвик за светот и за Европа и дека борбата против тероризмот ќе претставува приоритетна цел на Европската унија.

(2) Европскиот совет објави дека борбата против финансирањето на тероризмот претставува одлучувачки аспект во борбата против тероризмот и го повика Советот да ги преземе неопходните мерки за борба против сите форми на финансирање на терористичките активности.

(3) Во својата Резолуција 1373(2001), Советот за безбедност на Обединетите Нации одлучи, на 28 септември 2001 година, дека сите земји треба да применат замрзнување на фондовите и на другите финансиски средства или економски извори против лицата што вршат или се обидуваат да извршат, терористички дејства или учествуваат во нив или го олеснуваат извршувањето на таквите дела.

(4) Понатаму, Советот за безбедност одлучи дека треба да се преземат мерки за забранет пристап до фондовите и до другите финансиски средства или економски извори за таквите лица и да се забрани вршење финансиски или други слични услуги во корист на тие лица.

(5) Неопходна е акција на Заедницата за имплементација на аспектите на ЗНБП на Заедничкиот став 2001/931/ЗНБП.

(6) Оваа регулатива претставува мерка на ниво на Заедницата и е комплементарна на административните и на судските постапки во однос на терористичките организации во Европската унија и во трети земји.

(7) Територијата на Заедницата се смета дека ги опфаќа, за целите на оваа регулатива, сите територии на земјите членки каде што се применува Договорот, според условите што се утврдени со тој договор.

(8) Во насока на заштита на интересите на Заедницата, можно е одобрување одредени исклучоци.

(9) Што се однесува на постапката за основање и дополнување и измена на списокот од членот 2 (3) од оваа регулатива, Советот треба и самиот да ги

¹ Види страна 93 од овој Службен весник.

² Мислење донесено на 13 декември 2001 година (сè уште необјавено во Службен весник)

применува соодветните имплементирачки овластувања во поглед на посебните средства што им се достапни на неговите членови за таа цел.

(10) Одбегнувањето на оваа регулатива треба да се спречи со соодветен систем на информации и, онаму каде што е соодветно, со поправни мерки, вклучувајќи и дополнителни закони на Заедницата.

(11) Надлежните тела на земјите членки треба, онаму каде е тоа неопходно, да бидат овластени да обезбедат усогласување со одредбите на оваа регулатива.

(12) Земјите членки треба да ги утврдат правилата за санкциите што ќе се применуваат за прекршувањата на одредбите од оваа регулатива и да обезбедат нивно спроведување. Овие санкции мора да бидат ефикасни, пропорционални и одвратувачки.

(13) Комисијата и земјите членки треба меѓусебно да се информираат за мерките што се преземени со оваа регулатива и за другите важни информации што им се достапни во врска со оваа регулатива.

(14) Списокот од членот 2(3) на оваа регулатива може да вклучува и лица или субјекти што се поврзани со трети земји, како и оние што на друг начин се фокус на ЗНБП аспектите на Заедничкиот став 2001/931/ЗНБП. За донесување на одредбите на оваа регулатива, во врска со второто, Договорот не предвидува други овластувања надвор од членот 308.

(15) Европската заедница веќе ја имплементирала Регулацијата на Советот за безбедност на Обединетите Нации 1267(1999) и 1333(2000) со донесувањето на Регулацијата (ЕЗ) бр. 467/2001³ за замрзнување на средствата на одредени лица и групи, затоа тие лица и групи не се опфатени со оваа регулатива,

ЈА ДОНЕСЕ СЛЕДНАВА РЕГУЛАТИВА:

Член 1

За целите на оваа регулатива, ќе се применуваат следниве дефиниции:

1. „Фондови, други финансиски средства и економски извори“ значи секаков вид имот, без разлика дали се материјални или нематеријални, движен или недвижен имот, без разлика како е стекнат, и правни документи или која било форма, вклучувајќи електронска или дигитална, која покажува право на, или интерес за, таквите имот, вклучително, но не ограничено на, банковен кредит, патнички чекови, банковни чекови, парични налози, акции, хартии од вредност, удели, влечни меници и акредитиви.

2. „Замрзнување фондови, други финансиски имот и економски извори“ значи спречување какво било движење, трансфер, промена, употреба на, или тргување со имот на каков било начин, што би резултирало со промена на нивниот волумен, вредност, локација, сопственост, поседување, природа, дестинација или друг тип промена која би овозможила примена на фондовите, вклучувајќи управување со портфолио.

3. „Финансиски услуги“ значи услуга од финансиска природа, вклучувајќи ги сите осигурителни или услуги поврзани со осигурување и сите банковни и други финансиски услуги (со исклучок на осигурување) како што следува: Услуги за осигурување и сродни услуги

(1) Непосредно осигурување (вклучително и коосигурување):

³ ОН 67/93/2001 стр. 1

(А) животно осигурување;

(Б) неживотно осигурување;

(2) реосигурување и ретроцесија;

(3) Посредување за осигурување, како што се брокери и агенции;

(4) Помошни услуги на осигурувањето, како што се консултантски услуги, статистички, процена на ризикот и услуги за подмирување на побарувањата. Банкарство и други финансиски услуги (со исклучок на осигурување)

(5) Прием на имот и други повратни фондови;

(6) Доделување на сите типови, вклучително и потрошувачки кредит, хипотекарен кредит, продажба на правото на побарувачка и финансирање комерцијални работи;

(7) финансиски лизинг;

(8) Сите платежни услуги и пренос на пари, вклучително и кредит, кредитни и должнички картички, патнички чекови и банкарски влечни меници;

(9) гаранција и други залози

(10) Тргување за сопствена сметка или за сметка на корисниците, без разлика дали е тоа на берза, на пазарот во готово или на друг начин, следново:

(А) парични пазарни инструменти (вклучувајќи чекови, меници, потврди за депозит);

(Б) девизи;

(В) деривати вклучително и, но не ограничено на, термински испораки и можности;

(Г) девизни и каматни инструменти, вклучително и производи како што се договорите за размена и термински курс;

(Д) преносливи хартии од вредност;

(Ѓ) други договорни инструменти и финансиски имот, вклучително и злато;

(11) Учество во работи од сите типови на хартии од вредност, вклучително и покровителство и пласирање како агент (без разлика дали е тоа јавно или тајно) и обезбедување услуги поврзани со таквите работи;

(12) Брокерство;

(13) управување со актива, како што е готовина или управување со портфолија, сите форми на управување со заеднички вложувања, управување со пензиски фонд, старателски, служби за депонирање и доверителски услуги;

(14) Подмирување и клириншки услуги за финансиски имот, вклучително и хартии од вредност, деривати и други преговарачки инструменти;

(15) Обезбедување и пренос на финансиски информации и обработка на финансиски податоци и сроден софтвер од обезбедувачите на други финансиски услуги;

„(16) Советодавни, посреднички и останати помошни финансиски услуги за сите активности на списокот во потставовите од (5) до (15), вклучително и кредитна препорака и анализа, инвестиција и истражување на портфолио и совет, совети за дотации и за реструктурирање на претпријатието и стратегија.

4. За целите на оваа регулатива, дефиницијата за „терористичко дело“ ќе биде онаа што е утврдена со членот 1 (3) на Заедничкиот став 2001/931/ЗНБП.

5. „Поседување правно лице, група или субјект“ значи да се има сопственост од 50% или повеќе проценти од сопственички права на правно лице, група или субјект или да се има мнозинство акции во нив.

6. „Контролирање правно лице, група или субјект“ значи кое било од следново:

(а) поседување на правото за назначување или за отстранување на мнозинството членови на административното, управното или советодавното тело на таквото правно лице, група или субјект;

(б) назначување единствено како резултат на примената на правата за гласање на мнозинството членови на административните, управните или советодавните тела на правно лице, група или субјект, кои имале функција за време на тековната или претходната финансиска година;

(в) лично контролирање, согласно со договор со другите акционери во, или членови на, правно лице, група или субјект, на мнозинството од гласачките права на акционерите или членовите во тоа правно лице, група или субјект;

(г) имање право на доминантно влијание над правно лице, група или субјект, согласно со договор што е во сила за тоа правно лице, група или субјект или на одредба во неговиот меморандум или членови на асоцијација, каде што законот што го опфаќа правното лице, групата или субјектот му дозволува да биде предмет на таков договор или одредба;

(е) имаеовластување за примена на правото на доминантно влијание од точка (г), без да биде носител на тоа право;

(г) имаеправо на примена на сите или дел од имотта на правното лице, групата или субјектот;

(е) управување на дејноста на правното лице, групата или субјектот врз основа на унифицираност, а се објавува пречистено книговодство;

(ж) заедничко и поединечно делење на финансиските обврски на правното лице, групата или субјектот или гаранција за нив.

Член 2

1. Освен ако се дозволува според членовите 5 и 6:

(а) ќе бидат замрзнати сите фондови, други финансиски имот и економски извори што припаѓаат на, се во сопственост на или ги носи, физичко или правно лице, група или субјект вклучен во списокот од ставот 3;

(б) нема да бидат достапни никакви фондови, финансиски средства и економски извори, директно или индиректно или во корист на физичко или правно лице, група или субјект што е во списокот од ставот 3.

2. Се забранува обезбедување финансиски услуги, во корист на физичко лице, група или субјект од списокот од ставот 3, освен ако тоа не се дозволува со членовите 5 и 6.

3. Советот, дејствувајќи едногласно, ќе утврди преглед и ќе изврши измени и дополнувања на списокот на лица, групи и субјекти на кои се однесува Регулацијата, во согласност со одредбите утврдени во членовите 1(4), (5) и (6) од Заедничкиот став 2001/931/ЗНБП; таквиот список ќе се состои од следново:

(1) физички лица што вршат или се обидуваат да извршат, учествуваат во, или го олеснуваат извршувањето на какво било терористичко дело;

(2) правни лица, групи или субјекти што вршат или се обидуваат да извршат, учествуваат во, или го олеснуваат извршувањето на какво било терористичко дело;

(3) правни лица, групи или субјекти во сопственост или под контрола на едно или повеќе физички или правни лица, групи или субјекти од точките (1) и (2); или

(4) физички лица, групи или субјекти во име на, или во насока на едно или повеќе физички или правни лица, групи или субјекти од точките (1) и (2).

Член 3

1. Се забранува учеството, со знаење и намерно, во активности, чијашто цел или влијание, директно или индиректно, е насочена кон прекршување на членот 2.

2. За секоја информација дека одредбите на оваа регулатива биле или се прекршуваат ќе бидат информирани надлежните тела на земјите членки на списокот и Комисијата.

Член 4

1. Без влијание на правилата што се применуваат во врска со поднесувањето извештаи, доверливост и деловна тајна и на одредбите од членот 284 од Договорот, банките, другите финансиски институции, осигурителните компании и другите тела и лица:

- веднаш ќе ги обезбедат сите информации што би го олесниле усогласувањето со Регулацијата, како што се сметки и вредности што се замрзнати во согласност со членот 2 и трансакциите извршени во согласност со членовите 5 и 6;

- на надлежните тела на земјите членки што се на списокот во анексот каде што имаат постојан престој или каде што се лоцирани, и

- преку овие надлежни тела, на Комисијата,

- соработуваат со надлежните тела што се на списокот во анексот за која било потврда на оваа информации.

2. Секоја информација обезбедена или добиена во согласност со овој член, ќе се применува единствено за целите за кои е обезбедена или добиена.

3. Секоја информација што е директно добиена од Комисијата ќе биде достапна за надлежните тела на засегнатите земји членки и за Советот.

Член 5

1. Членовите 2(1)(б) нема да се однесуваат на додавањето на доспеаните камати на замрзнатите сметки. Таквата камата, исто така, ќе биде замрзната.

2. Надлежните тела на земјите членки од списокот, може да доделуваат одредени овластувања, според услови што ги сметаат за соодветни, со цел да го спречат финансирањето на терористичките дела, за

1. примена на замрзнатите фондови за суштински човечки потреби на физичко лице вклучено во списокот од членот 2(3) или за член на неговото семејство, вклучително и одредени исплати за прехранбени производи, лекови, наемнина или хипотека за семејниот дом и сметки во врска со медицински третман на членови на тоа семејство, кои треба да се извршат во рамки на Заедницата;

2. Исплати од замрзнати сметки за следниве цели:

(а) плаќање данок, задолжителни осигурителни премии, трошоци за комунални услуги, како што е гас, вода, електрична енергија и телекомуникации, што треба да се платат во Заедницата; и

(б) плаќање трошоци на финансиска институција во Заедницата заради одржување на сметките;

3. исплати на лице, субјект или на тело што е вклучено во списокот од членот 2(3) заради договори, уредби или обврски што биле склучени или произлегле пред влегувањето во сила на оваа регулатива, ако тие исплати се направени во замрзната сметка во рамки на Заедницата.

3. Барањата за овластувања се доставуваат до надлежното тело на земјата членка на чија територија се замрзнати фондовите, другите финансиски средства или другите економски извори.

Член 6

1. Покрај одредбите од членот 2 и во поглед на заштитата на интересите на Заедницата, кои ги вклучуваат интересите на нејзините граѓани и државјани, надлежните тела на земја членка може да одобрат одредени овластувања:

- за да се одмрзнат фондовите, другите финансиски средства или други економски извори,

- да се направат достапни фондови, други финансиски средства или економски извори на лице, субјект или на тело што е вклучено во списокот од членот 2(3), или

- да се обезбедат финансиски услуги за тоа лице, субјект или тело, по консултации со другите земји членки, Советот и со Комисијата, во согласност со ставот 2.

2. Надлежното тело што врши прием на барање за овластување од ставот 1, ќе ги извести надлежните тела на другите земји членки, Советот и Комисијата, како што е прикажано во списокот од анексот, за основите врз кои има намера да го одбие барањето или да одобри одредено овластување, информирајќи ги за условите што ги смета за неопходни со цел спречување на финансирањето на терористичките дела.

Надлежното тело што има намера да одобри одредено овластување ќе ги земе предвид коментарите што ќе се направат во рок од две недели од страна на земјите членки, Советот и на Комисијата.

Член 7

Комисијата ќе добие овластување, врз основа на информациите обезбедени од земјите членки, за изменување и за дополнување на анексот.

Член 8

Земјите членки, Советот и Комисијата ќе се информираат меѓусебно за мерките што ги презеле според оваа регулатива и меѓусебно ќе ги разменат информациите што им се достапни во врска со оваа регулатива, посебно информациите добиени во согласност со членовите 3 и 4 и во однос на прекршоци и спроведување проблеми или пресуди изречени од страна на националните судови.

Член 9

Секоја земја членка ќе определи санкции што треба да се наметнат онаму каде што одредбите на оваа регулатива се прекршуваат. Таквите санкции ќе бидат сфикасни, пропорционални и одвратувачки.

Член 10

Оваа регулатива ќе се применува:

1. во рамки на територијата на Заедницата, вклучително и нејзиниот воздушен простор,
2. во авион или на брод во рамки на надлежностите на земјата членка,
3. за кое било лице на друго место, коешто е државјанин на земја членка,
4. за кое било правно лице, група или субјект, вклучено или основано според законот на земја членка,
5. за кое било правно лице, група или субјект што работи во рамки на Заедницата.

Член 11

1. Оваа регулатива влегува во сила на денот на нејзиното објавување во Службен весник на Европските заедници.

2. Во период од една година од влегувањето во сила на оваа регулатива, Комисијата ќе изготви извештај за влијанието на оваа регулатива и, ако е неопходно, ќе изготви предлози за нејзино изменување и дополнување.

Оваа регулатива е целосно обврзувачка и директно применлива во сите земји членки.

Во Брисел, 27 декември 2001 година.

За Советот
Претседател
Ј. Мичел

АНЕКС

СПИСОК НА НАДЛЕЖНИ ТЕЛА ОД ЧЛЕНОВИТЕ 3, 4 И 5

БЕЛГИЈА

Ministère des finances Trésorerie avenue des Arts 30 B - 1040 Bruxelles Fax (32-2) 233 75 18

ДАНСКА

Erhvervsfremmestyselsen Dählerups Pakhus
Langelinie Alle 17
DK - 2100 København III Tel. (45) 35 46 60 00 факс (45) 35 46 60 01

ГЕРМАНИЈА

- во врска со замрзнување на фондовите: Deutsche Bundesbank Wilhelm
Erpsteinstr. 14 D - 60431 Frankfurt/Main тел. (00-49-69) 95 66
- во врска со осигурувања: Bundesaufsichtsamt für das Versicherungswesen (BAV)
Graurheindorfer Str. 108 D - 53117 Bonn тел. (00-49-228) 42 28

ГРЦИЈА

Генерален директорат за економска политика на Министерството за национална
економија 5 Nikis str. GR - 105 63 Атина тел. (00-30-1) 333 27 81-2 факс (00-30-1)
333 27 93

Y>ISO_7>рпхсгеЯл ЕинийкЮ>ISO_1>s >ISO_7>ПйкппмЯб>ISO_1>s
>ISO_7>ГенйкЮ Дйеэихнуз ПйкппмйкЮ>ISO_1>s
>ISO_7>РплйфйкЮ>ISO_1>s >ISO_7>НЯкз>ISO_1>s 5, 10562 >ISO_7>БИЗНБ
Фзл.: (00-30-1) 333 27 81-2 Цбо: (00-30-1) 333 27 93
>ISO_1>SPAIN

Direcciyn General de Comercio e Inversiones
Subdirecciyn General de Inversiores Exteriores
Ministerio de Economna Paseo de la Castellana, 162 E - 28046 Мадрид тел. (00-34)
91 349 39 83 факс (00-34) 91 349 35 62
Direcciyn General del Tesoro y Política Financiera
Subdirecciyn General de Inspecciyn y Control de Movimientos de Capitales
Ministerio de Economna Paseo del Prado, 6 E - 28014 Мадрид тел. (00-34) 91 209
95 11 факс (00-34) 91 209 96 56

ФРАНЦИЈА

Ministire de l'йconomie, des finances et de l'industrie Direction du Trйsor
Service des affaires europйennes et internationales
Sous-direction E
139, rue du Bercy F - 75572 Париз Cedex 12 тел. (33-1) 44 87 17 17 факс (33-1) 53
18 36 15

ИРСКА

Централна банка на Ирска, оддел за финансиски пазари П.фах 559 Dame Street
Dublin 2 тел. (353-1) 671 66 66
Сектор за надворешни работи
Одделение за билатерални економски работи
76-78 Harcourt Street Даблин 2 тел. (353-1) 408 24 92

ИТАЛИЈА

Ministero dell'Economia e delle Finanze ...

ЛУКСЕМБУРГ

Ministire des affaires йtrangires, du commerce extйrieur, de la coopйration, de
l'action humanitaire et de la дйfense Direction des relations йconomiques
internationales BP 1602 L - 1016 Луксембург тел. (352) 478-1 ou 478-2350 факс
(352) 22 20 48
Ministire des Finances 3 rue de la Congrйgation L - 1352 Луксембург тел. (352)
478-2712 факс (352) 47 52 41

ХОЛАНДИЈА

Ministerie van Financiën Directie Wetgeving, Juridische en Bestuurlijke Zaken
Postbus 20201 2500 EE Den Haag Холандија тел. (31-70) 342 82 27 факс (31-70) 342 79 05

АВСТРИЈА

- Член 3 Bundesministerium für Inneres - Bundeskriminalamt A - 1090 Wien Josef-Holaubek-Platz 1 тел. (+ 431) 313 45-0 факс (431) 313 45-85 290

- Член 4 Oesterreichische Nationalbank A - 1090 Wien Otto-Wagner-Platz 3 тел. + 431) 404 20-0 Fax (431) 404 20-73 99 Bundesministerium für Inneres - Bundeskriminalamt A - 1090 Wien Josef-Holaubek-Platz 1 тел. (+ 431) 313 45-0 факс (431) 313 45-85 290

- Член 5 Oesterreichische Nationalbank A - 1090 Wien Otto-Wagner-Platz 3 тел. + 431) 404 20-0 факс (431) 404 20-73 99

ПОРТУГАЛИЈА

Ministério das Finanças Direcção Geral dos Assuntos Europeus e Relações Internacionais Avenida Infante D. Henrique, n.º 1, C 2.º P - 1100 Лисабон тел.: (351-1) 882 32 40/47 факс: (351-1) 882 32 49
Ministério dos Negócios Estrangeiros Direcção Geral dos Assuntos Multilaterais/Direcção dos Serviços das Organizações Políticas Internacionais Largo do Rivas P - 1350-179 Лисабон тел.: (351 21) 394 60 72 факс: (351 21) 394 60 73

ФИНСКА

Ulkoasiainministeriö/Utrikesministeriet PL 176 SF - 00161 Хелсинки тел. (358-9) 13 41 51 факс: (358-9) 13 41 57 07 и (358-9) 62 98 40

ШВЕДСКА

- Article 3 Rikspolisstyrelsen (RPS) Box 12256 102 26 Стокхолм tfn 08-401 90 00 fax 08-401 99 00

- Articles 4 and 6 Finansinspektionen Box 7831 103 98 Стокхолм tfn 08-787 80 00 fax 08-24 13 35

- Article 5 Riksfördringsverket (RFV) 103 51 Стокхолм tfn 08-786 90 00 fax 08-411 27 89

ОБЕДИНЕТО КРАЛСТВО

Меѓународен тим за финансиски услуги на нејзиното височество 19 Allington Towers Лондон SW1E 5EB Обединето Кралство тел: (44-207) 270 55 50 факс: (44-207) 270 43 65

Банка на Англија, единица за финансиски санкции Threadneedle Street Лондон EC2R 8АН Обединето Кралство тел. (44-207) 601 46 07 факс (44-207) 601 43 09

ЕВРОПСКА ЗАЕДНИЦА

Генерален директорат на комисијата на Европските заедници за надворешни прашања

Директорат ЗНБП

Единица А.2/Mr A. de Vries

Rue de la Loi/Wetstraat 200 B - 1049 Брисел тел.: (32-2) 295 68 80 факс: (32-2) 296 75 63 електронска пошта: anthonius-de-vries@cec.eu.int